








Andiiswaa: Taphaata Kubbaa milaa

Andiswa Soccer Star

-  Eden Daniels
-  Eden Daniels
-  Demoze Degefa
-  Oromo / English
-  Level 2





Andiiswaan yeroo ijooleen kubbaa miilaa taphatan argite. Otoo isaan wajjiin taphate hawwitee turte. Kanafuu isaan wajjiin shakaluf leenjisaa hayamaa gaafate.

...

Andiswa watched the boys play soccer. She wished that she could join them. She asked the coach if she can practise with them.



Leenjisaanis mudhii isaa qabatee akkan jedhe, “Mana barnoota kanatti ijoolee dhiiraa qofatu taphachuu dnada’a.”

...

The coach put his hands on his hips. “At this school, only boys are allowed to play soccer,” he said.



Ijooleen dhiiraa kubbaa saphanaa akka taphatu ittihiiman. Kubban saphanaa dhiiraa fi dubartiidhaf jedheni ittihiiman. Andiiswaa bayee aarte.

...

The boys told her to go play netball. They said that netball is for girls and soccer is for boys. Andiswa was upset.



Guyyaa ittiaanu, manni barnoota dorgomii kubba milaa qaba ture. Leenjisaan garu taphtooni cimmoon waan fayaa dhabanif bayee gaddee.

...

The next day, the school had a big soccer match. The coach was worried because his best player was sick and could not play.



Andiiswaan figidee leenjisaan akka ishee tapha kessaa galchuu gaafate. Leenjisaan waan godhuu qabu garuu hinbarree. Boodee garu Andiiswaan akka sentee taphatu murteese.

...

Andiswa ran to the coach and begged him to let her to play. The coach was not sure what to do. Then he decided that Andiswa could join the team.



Dorgomiin cimaa ture. Namni tokkoiyyu qaphxii hinargatin ture, hamma walkaa taphaati.

...

The game was tough. Nobody had scored a goal by half time.



Walkkaa taphaa irrati mucaan tokko kubbaa gara Andiiswaa dabarsee. Daftee kubbaa gara manneeti figidee. Kubbicha rukkutee garaa galchiiti galachite.

...

During the second half of the match one of the boys passed the ball to Andiswa. She moved very fast towards the goal post. She kicked the ball hard and scored a goal.



Namooni dorgommi ilaala turan bayee gammadan. Guyaa sanarra calqabee dubartonna kubbaa milaa akka taphatan hayyamameef.

...

The crowd went wild with joy. Since that day, girls were also allowed to play soccer at the school.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Andiiswaa: Taphaata Kubbaa milaa

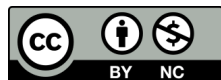
Andiswa Soccer Star

Written by: Eden Daniels

Illustrated by: Eden Daniels

Translated by: (om) Demoze Degefa

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/).